

Polski

Instrukcja obsługi: Poduszka podróżna rogal w podróż

Użytkowanie:

1. Poduszka jest zaprojektowana w kształcie rogalika, by zapewnić komfort podczas długich podróży.
2. Umieść poduszkę wokół szyi, aby zapewnić odpowiednie wsparcie głowy i szyi, zmniejszając napięcie mięśniowe.
3. Możesz korzystać z poduszki zarówno podczas podróży samolotowych, jak i samochodowych.

Pielęgnacja:

1. Regularnie sprawdzaj stan poduszki. Jeśli zauważysz, że materiał jest zabrudzony, przetrzyj go wilgotną ściereczką.
2. Jeśli poduszka jest zdejmowana, postępuj zgodnie z instrukcją prania (np. pranie w zimnej wodzie lub delikatne pranie ręczne).
3. Unikaj prania poduszki w pralce, jeśli producent zaleca pranie ręczne.

Utylizacja:

1. Jeśli poduszka jest uszkodzona lub zużyta, upewnij się, że jest odpowiednio zutylizowana zgodnie z lokalnymi zasadami dotyczącymi odpadów tekstylnych.
2. Sprawdź, czy materiały poduszki są recyklingowalne i, jeśli to możliwe, przekaz ją do recyklingu.

English

Instruction manual: Travel Neck Pillow

Usage:

1. The pillow is designed in a U-shape to provide comfort during long travels.
2. Place the pillow around your neck to support your head and neck, reducing muscle tension.
3. You can use the pillow during both airplane and car trips.

Care:

1. Regularly check the pillow's condition. If you notice it is dirty, wipe it with a damp cloth.
2. If the pillow is removable, follow the washing instructions (e.g., hand wash or cold water wash).
3. Avoid machine washing the pillow if the manufacturer recommends hand washing.

Disposal:

1. If the pillow is damaged or worn out, make sure it is disposed of according to local textile waste regulations.
2. Check if the pillow's materials are recyclable, and if possible, send it for recycling.

Čeština

Návod k použití: Cestovní polštář ve tvaru rohlíku

Použití:

1. Polštář je navržen ve tvaru U, aby poskytl pohodlí během dlouhých cest.
2. Umístěte polštář kolem krku, aby podpořil vaši hlavu a krk a snížil napětí svalů.
3. Polštář lze použít během cestování letadlem nebo autem.

Údržba:

1. Pravidelně kontrolujte stav polštáře. Pokud zjistíte, že je znečištěný, otřete ho vlhkým hadříkem.
2. Pokud je polštář odnímatelný, postupujte podle pokynů k praní (např. ruční praní nebo praní v studené vodě).
3. Pokud výrobce doporučuje ruční praní, vyhněte se praní polštáře v pračce.

Likvidace:

1. Pokud je polštář poškozený nebo opotřebovaný, zajistěte jeho správnou likvidaci podle místních pravidel pro textilní odpad.
 2. Zkontrolujte, zda materiály polštáře lze recyklovat, a pokud je to možné, odevzdejte jej k recyklaci.
-

Slovenčina**Návod na použitie: Cestovný vankúšik vo forme rohlíka****Použitie:**

1. Vankúšik je navrhnutý v tvare písmena U, aby poskytol pohodlie počas dlhých ciest.
2. Umístite vankúšik okolo krku, aby podporil vašu hlavu a krk, čím zníži napätie vo svaloch.
3. Vankúšik môžete používať počas cestovania lietadlom alebo autom.

Údržba:

1. Pravidelne kontrolujte stav vankúšika. Ak zistíte, že je znečistený, utrite ho vlhkou handrou.
2. Ak je vankúšik odnímateľný, riadte sa pokynmi na pranie (napr. ručné pranie alebo pranie v studenej vode).
3. Ak výrobca odporúča ručné pranie, vyhnite sa praniu vankúšika v pračke.

Likvidácia:

1. Ak je vankúšik poškodený alebo opotrebovaný, zabezpečte jeho správnu likvidáciu podľa miestnych pravidiel pre textilný odpad.
 2. Skontrolujte, či materiály vankúšika sú recyklovateľné, a ak je to možné, odošlite ho na recykláciu.
-

Deutsch**Gebrauchsanweisung: Reisekissen in U-Form****Anwendung:**

1. Das Kissen ist in U-Form entworfen, um Komfort auf langen Reisen zu bieten.
2. Legen Sie das Kissen um Ihren Hals, um Ihren Kopf und Nacken zu stützen und Muskelverspannungen zu reduzieren.
3. Das Kissen kann sowohl auf Flugreisen als auch auf Autofahrten verwendet werden.

Pflege:

1. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Kissens. Wenn es schmutzig ist, wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab.
2. Wenn das Kissen abnehmbar ist, befolgen Sie die Waschanweisung (z. B. Handwäsche oder kaltes Waschen).
3. Vermeiden Sie es, das Kissen in der Maschine zu waschen, wenn der Hersteller Handwäsche empfiehlt.

Entsorgung:

1. Wenn das Kissen beschädigt oder abgenutzt ist, stellen Sie sicher, dass es gemäß den lokalen Vorschriften für Textilabfälle entsorgt wird.
 2. Überprüfen Sie, ob die Materialien des Kissens recycelbar sind, und wenn möglich, geben Sie es zum Recycling.
-

Українська

Інструкція з використання: Подушка для подорожей у формі ріжка

Використання:

1. Подушка має форму літери U, що забезпечує комфорт під час довгих подорожей.
2. Помістіть подушку навколо шиї, щоб підтримати голову та шию, зменшуючи м'язове напруження.
3. Подушку можна використовувати як під час подорожей літаком, так і автомобілем.

Догляд:

1. Регулярно перевіряйте стан подушки. Якщо вона забруднилася, протріть її вологим рушником.
2. Якщо подушка знімна, дотримуйтесь інструкцій для прання (наприклад, ручне прання або прання в холодній воді).
3. Уникайте прання подушки в пральній машині, якщо виробник рекомендує ручне прання.

Утилізація:

1. Якщо подушка пошкоджена або зношена, переконайтесь, що вона утилізована відповідно до місцевих правил для текстильних відходів.
 2. Перевірте, чи можна переробити матеріали подушки, і якщо так, передайте її на переробку.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare: Perna de călătorie în formă de semilună

Utilizare:

1. Perna este concepută în formă de U pentru a oferi confort în timpul călătoriilor lungi.
2. Puneți perna în jurul gâtului pentru a sprijini capul și gâtul, reducând tensiunea musculară.
3. Perna poate fi utilizată atât în timpul călătoriilor cu avionul, cât și în călătoriile cu mașina.

Îngrijire:

1. Verificați regulat starea pernei. Dacă observați că este murdară, ștergeți-o cu o cârpă umedă.
2. Dacă perna este detașabilă, urmați instrucțiunile de spălare (de exemplu, spălare manuală sau spălare la rece).
3. Evitați să spălați perna în mașina de spălat, dacă producătorul recomandă spălarea manuală.

Eliminare:

1. Dacă perna este deteriorată sau uzată, asigurați-vă că este eliminată conform reglementărilor locale privind deșeurile textile.
 2. Verificați dacă materialele pernei sunt reciclabile și, dacă este posibil, trimiteți-le la reciclare.
-

Magyar

Használati útmutató: Utazó párna, U alakú

Használat:

1. A párna U alakban van kialakítva, hogy kényelmet biztosítson hosszú utazások során.
2. Helyezze a párnát a nyakára, hogy támogassa a fejét és a nyakát, csökkentve az izomfeszültséget.
3. A párna használható repülőgépen vagy autós utazások során.

Ápolás:

1. Rendszeresen ellenőrizze a párna állapotát. Ha szennyezett, törölje le nedves ruhával.
2. Ha a párna levehető, kövesse a mosási utasításokat (például kézi mosás vagy hideg vízben történő mosás).
3. Kerülje el a gépi mosást, ha a gyártó kézi mosást ajánl.

Elhelyezés:

1. Ha a párna sérült vagy elhasználódott, gondoskodjon megfelelő ártalmatlanításáról a helyi textilhulladék-szabályok szerint.
2. Ellenőrizze, hogy a párna anyaga újrahasznosítható-e, és ha igen, küldje el újrahasznosításra.

Български**Инструкция за употреба: Пътуваща възглавница в форма на полумесец****Употреба:**

1. Възглавницата е проектирана във форма на U, за да осигури комфорт по време на дълги пътувания.
2. Поставете възглавницата около врата си, за да подкрепите главата и врата си, като намалите мускулното напрежение.
3. Може да използвате възглавницата както по време на полет, така и по време на автомобилно пътуване.

Поддръжка:

1. Редовно проверявайте състоянието на възглавницата. Ако забележите, че е замърсена, избършете я с влажна кърпа.
2. Ако възглавницата е сваляема, следвайте инструкциите за пране (например ръчно пране или пране със студена вода).
3. Избягвайте машинно пране, ако производителят препоръчва ръчно пране.

Изхвърляне:

1. Ако възглавницата е повредена или износена, уверете се, че тя ще бъде правилно изхвърлена съгласно местните правила за текстилни отпадъци.
2. Проверете дали материалите на възглавницата могат да бъдат рециклирани и, ако е възможно, изпратете я за рециклиране.

Ελληνικά**Οδηγίες χρήσης: Ταξιδιωτικό μαξιλάρι σε σχήμα U****Χρήση:**

1. Το μαξιλάρι είναι σχεδιασμένο σε σχήμα U για να παρέχει άνεση κατά τη διάρκεια των μεγάλων ταξιδιών.
2. Τοποθετήστε το μαξιλάρι γύρω από τον λαιμό σας για να υποστηρίξετε το κεφάλι και τον λαιμό σας, μειώνοντας την ένταση στους μύες.

3. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μαξιλάρι τόσο σε ταξίδια με αεροπλάνο όσο και με αυτοκίνητο.

Φροντίδα:

1. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του μαξιλαριού. Εάν είναι βρώμικο, σκουπίστε το με μια υγρή πετσέτα.
2. Εάν το μαξιλάρι είναι αφαιρούμενο, ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος (π.χ. χειροκίνητο πλύσιμο ή πλύσιμο με κρύο νερό).
3. Αποφύγετε να πλένετε το μαξιλάρι στο πλυντήριο, αν ο κατασκευαστής συνιστά χειροκίνητο πλύσιμο.

Απόρριψη:

1. Εάν το μαξιλάρι είναι κατεστραμμένο ή φθαρμένο, βεβαιωθείτε ότι έχει απορριφθεί σωστά σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα υφασμάτινα απορρίμματα.
2. Ελέγξτε αν τα υλικά του μαξιλαριού είναι ανακυκλώσιμα και, εάν είναι δυνατόν, στείλτε το για ανακύκλωση.

Lietuvių**Naudojimo instrukcija: Kelioninė pagalvė „U“ formos****Naudojimas:**

1. Pagalvė sukurta „U“ forma, kad suteiktų patogumą ilguose kelionėse.
2. Uždėkite pagalvę ant kaklo, kad paremti galvą ir kaklą, sumažinant raumenų įtampą.
3. Pagalvę galima naudoti tiek kelionėse lėktuvu, tiek automobiliu.

Priežiūra:

1. Reguliariai tikrinkite pagalvės būklę. Jei ji purvina, nuvalykite drėgna šluoste.
2. Jei pagalvė yra nuimama, laikykitės plovimo instrukcijų (pvz., rankinis plovimas arba šaltas vanduo).
3. Venkite plauti pagalvės skalbimo mašinoje, jei gamintojas rekomenduoja rankinį plovimą.

Utilizacija:

1. Jei pagalvė sugadinta arba nusidėvėjusi, įsitikinkite, kad ji tinkamai utilizuojama pagal vietinius tekstilės atliekų taisykles.
2. Patikrinkite, ar pagalvės medžiagos yra perdirbamos, ir jei įmanoma, išsiųskite ją perdirbimui.

Latviešu**Lietošanas instrukcija: Ceļojumu spilvens U formas****Lietošana:**

1. Spilvens ir izstrādāts U formas, lai nodrošinātu ērtības garos ceļojumos.
2. Uzlieciet spilvenu ap kaklu, lai atbalstītu galvu un kaklu, samazinot muskuļu sasprindzinājumu.
3. Spilvenu var izmantot gan ceļojot ar lidmašīnu, gan automašīnu.

Kopšana:

1. Regulāri pārbaudiet spilvena stāvokli. Ja tas ir netīrs, noslaukiet to ar mitru drānu.
2. Ja spilvens ir noņemams, sekojiet mazgāšanas norādījumiem (piemēram, roku mazgāšana vai auksts ūdens mazgāšana).
3. Izvairieties no spilvena mazgāšanas veļas mašīnā, ja ražotājs iesaka roku mazgāšanu.

Utilizācija:

1. Ja spilvens ir bojāts vai nolietots, pārliecinieties, ka tas tiek pareizi utilizēts saskaņā ar vietējiem tekstila atkritumu noteikumiem.
 2. Pārbaudiet, vai spilvena materiāli ir pārstrādājami, un, ja iespējams, nosūtiet to pārstrādei.
-

Suomi**Käyttöohje: Matkapehmuste U-muotoisena****Käyttö:**

1. Pehmuste on suunniteltu U-muotoon tarjoamaan mukavuutta pitkillä matkoilla.
2. Aseta pehmuste kaulasi ympärille tukeaksesi päätäsi ja kaulaasi, vähentäen lihasjännitystä.
3. Voit käyttää pehmustetta sekä lentomatoilla että autossa matkustaessa.

Hoito:

1. Tarkista pehmusteen kunto säännöllisesti. Jos se on likainen, pyyhi se kostealla liinalla.
2. Jos pehmuste on irrotettavissa, noudata pesuohjeita (esim. käsinpesu tai kylmä vesi).
3. Vältä pesemästä pehmustetta pesukoneessa, jos valmistaja suosittelee käsinpesua.

Hävittäminen:

1. Jos pehmuste on vaurioitunut tai kulunut, varmista, että se hävitetään paikallisten tekstiilijätteiden sääntöjen mukaisesti.
 2. Tarkista, voidaanko pehmusteen materiaalit kierrättää, ja jos mahdollista, vie se kierrätykseen.
-

Hrvatski**Upute za uporabu: Putni jastuk u obliku slova U****Upotreba:**

1. Jastuk je dizajniran u obliku slova U kako bi pružio udobnost tijekom dugih putovanja.
2. Stavite jastuk oko vrata kako biste poduprli glavu i vrat, smanjujući mišićnu napetost.
3. Jastuk se može koristiti tijekom putovanja avionom ili autom.

Održavanje:

1. Redovito provjeravajte stanje jastuka. Ako primijetite da je prljav, obrišite ga vlažnom krpom.
2. Ako je jastuk skinut, slijedite upute za pranje (npr. ručno pranje ili pranje hladnom vodom).
3. Izbjegavajte pranje jastuka u perilici ako proizvođač preporučuje ručno pranje.

Odlaganje:

1. Ako je jastuk oštećen ili istrošen, pobrinite se da bude pravilno odložen prema lokalnim pravilnicima o tekstilnim otpadima.
 2. Provjerite je li materijal jastuka reciklabilan i, ako je moguće, pošaljite ga na reciklažu.
-

Slovenščina

Navodila za uporabo: Potovalni vzglavnik v obliki črke U

Uporaba:

1. Vzglavnik je zasnovan v obliki črke U, da zagotovi udobje med dolgimi potovanji.
2. Postavite vzglavnik okoli vratu, da podprete glavo in vrat ter zmanjšate napetost v mišicah.
3. Vzglavnik je primeren za uporabo med potovanji z letalom ali avtomobilom.

Nega:

1. Redno preverjajte stanje vzglavnika. Če je umazan, ga obrišite z vlažno krpo.
2. Če je vzglavnik odstranljiv, sledite navodilom za pranje (npr. ročno pranje ali pranje v hladni vodi).
3. Izogibajte se pranju vzglavnika v pralnem stroju, če proizvajalec priporoča ročno pranje.

Odstranjevanje:

1. Če je vzglavnik poškodovan ali obrabljen, poskrbite, da bo pravilno odstranjen v skladu z lokalnimi predpisi o tekstilnih odpadkih.
 2. Preverite, ali so materiali vzglavnika recikrirani in, če je mogoče, ga pošljite na reciklažo.
-

Français

Mode d'emploi : Coussin de voyage en forme de U

Utilisation :

1. Le coussin est conçu en forme de U pour offrir un confort pendant les longs trajets.
2. Placez le coussin autour de votre cou pour soutenir votre tête et votre cou, réduisant ainsi la tension musculaire.
3. Le coussin peut être utilisé lors de voyages en avion ou en voiture.

Entretien :

1. Vérifiez régulièrement l'état du coussin. S'il est sale, essuyez-le avec un chiffon humide.
2. Si le coussin est amovible, suivez les instructions de lavage (par exemple, lavage à la main ou lavage à l'eau froide).
3. Évitez de laver le coussin en machine si le fabricant recommande un lavage à la main.

Élimination :

1. Si le coussin est endommagé ou usé, assurez-vous qu'il soit éliminé conformément aux réglementations locales sur les déchets textiles.
 2. Vérifiez si les matériaux du coussin sont recyclables et, si possible, envoyez-le pour recyclage.
-

Español

Instrucciones de uso: Almohada de viaje en forma de U

Uso:

1. La almohada está diseñada en forma de U para brindar comodidad durante los viajes largos.
2. Coloque la almohada alrededor de su cuello para apoyar su cabeza y cuello, reduciendo la tensión muscular.
3. Puede usar la almohada tanto en viajes en avión como en automóvil.

Mantenimiento:

1. Revise regularmente el estado de la almohada. Si está sucia, límpiela con un paño húmedo.
2. Si la almohada es removible, siga las instrucciones de lavado (por ejemplo, lavado a mano o lavado con agua fría).
3. Evite lavar la almohada en la lavadora si el fabricante recomienda lavado a mano.

Eliminación:

1. Si la almohada está dañada o desgastada, asegúrese de desecharla de acuerdo con las regulaciones locales sobre desechos textiles.
 2. Verifique si los materiales de la almohada son reciclables y, si es posible, envíelos a reciclaje.
-

Svenska**Bruksanvisning: Resekudde i U-form****Användning:**

1. Kudden är designad i U-form för att ge komfort under långa resor.
2. Placera kudden runt nacken för att stödja ditt huvud och nacke, och minska muskelspänning.
3. Kudden kan användas under både flygresor och bilresor.

Skötsel:

1. Kontrollera regelbundet kudden. Om den är smutsig, torka av den med en fuktig trasa.
2. Om kudden är avtagbar, följ tvättinstruktionerna (t.ex. handtvätt eller tvätt med kallt vatten).
3. Undvik att tvätta kudden i maskin om tillverkaren rekommenderar handtvätt.

Kassering:

1. Om kudden är skadad eller sliten, se till att den kasseras enligt lokala regler för textilavfall.
 2. Kontrollera om materialen i kudden är återvinningsbara och, om möjligt, skicka den till återvinning.
-

Português**Instruções de uso: Almofada de viagem em forma de U****Uso:**

1. A almofada é projetada em forma de U para fornecer conforto durante viagens longas.
2. Coloque a almofada ao redor do pescoço para apoiar a cabeça e o pescoço, reduzindo a tensão muscular.
3. A almofada pode ser usada tanto em viagens de avião quanto de carro.

Manutenção:

1. Verifique regularmente o estado da almofada. Se estiver suja, limpe-a com um pano úmido.
2. Se a almofada for removível, siga as instruções de lavagem (por exemplo, lavagem à mão ou lavagem com água fria).
3. Evite lavar a almofada na máquina de lavar se o fabricante recomendar lavagem à mão.

Descarte:

1. Se a almofada estiver danificada ou desgastada, certifique-se de descartá-la de acordo com as regulamentações locais sobre resíduos têxteis.

2. Verifique se os materiais da almofada são recicláveis e, se possível, envie-os para reciclagem.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing: Reis kussen in de vorm van een U

Gebruik:

1. Het kussen is ontworpen in de vorm van een U om comfort te bieden tijdens lange reizen.
2. Plaats het kussen rond je nek om je hoofd en nek te ondersteunen en de spierspanning te verminderen.
3. Het kussen kan worden gebruikt tijdens vliegreizen of autoreizen.

Onderhoud:

1. Controleer regelmatig de staat van het kussen. Als het vuil is, veeg het dan af met een vochtige doek.
2. Als het kussen afneembaar is, volg dan de wasinstructies (bijv. handwas of wassen met koud water).
3. Vermijd het wassen van het kussen in de wasmachine als de fabrikant handwas aanbeveelt.

Verwijdering:

1. Als het kussen beschadigd of versleten is, zorg dan dat het op de juiste manier wordt weggegooid volgens de lokale voorschriften voor textielafval.
 2. Controleer of de materialen van het kussen recyclebaar zijn en stuur het indien mogelijk naar recycling.
-

Italiano

Istruzioni per l'uso: Cuscino da viaggio a forma di U

Uso:

1. Il cuscino è progettato a forma di U per offrire comfort durante i lunghi viaggi.
2. Posiziona il cuscino attorno al collo per sostenere testa e collo, riducendo la tensione muscolare.
3. Il cuscino può essere utilizzato durante i viaggi in aereo o in auto.

Manutenzione:

1. Controlla regolarmente lo stato del cuscino. Se è sporco, puliscilo con un panno umido.
2. Se il cuscino è removibile, segui le istruzioni di lavaggio (ad esempio, lavaggio a mano o lavaggio con acqua fredda).
3. Evita di lavare il cuscino in lavatrice se il produttore consiglia il lavaggio a mano.

Smaltimento:

1. Se il cuscino è danneggiato o usurato, assicurati che venga smaltito correttamente secondo le normative locali sui rifiuti tessili.
2. Verifica se i materiali del cuscino sono riciclabili e, se possibile, invialo per il riciclo.